

WÄHLEN SIE IHREN BEIRAT FÜR MIGRATION UND INTEGRATION AM 27. OKTOBER 2019!

Was sind die Beiräte für Migration und Integration?

Die Beiräte für Migration und Integration sind demokratisch gewählte Gremien, die die Interessen der Menschen mit Migrationshintergrund in ihrem Ort vertreten. Sie werden für fünf Jahre gewählt und sind Fachgremien für Integration in ihren Kommunen.

Was machen die Beiräte für mich?

- Die Beiräte setzen sich für das gleichberechtigte Zusammenleben von Menschen verschiedener Nationalitäten, Kulturen und Religionen ein und tragen zur Integration von Neuzugewanderten bei.
- Die Beiräte beraten Gemeinde- und Stadträte, Kreistage und die Verwaltungen mit eigenen Themen und Ideen. Sie nehmen damit Einfluss auf kommunalpolitische Entscheidungen zu den Themen Migration und Integration.

Wer darf die Beiräte wählen?

Wahlberechtigt sind:

- ausländische Einwohner*innen und damit auch die sogenannten Doppelstaatler sowie Staatenlose,
- Spätaussiedler*innen,
- Eingebürgerte
- und die Kinder der oben genannten Wahlberechtigten, wenn sie am Wahltag mindestens 16 Jahre alt sind (Geburtsdatum: 27.10.2003).

Die Wahlberechtigten müssen bis zum **27. Juli 2019** in ihrem Wahlgebiet mit Erstwohnsitz angemeldet sein.

Kann ich selbst Mitglied eines Beirats werden?

Ja! Sie möchten in Ihrer Kommune etwas bewegen? Engagieren Sie sich als Beirat für Migration und Integration! Kandidieren dürfen alle Einwohner*innen eines Landkreises, einer Stadt oder Gemeinde mit oder ohne Migrationshintergrund und unabhängig von der Staatsangehörigkeit ab dem 16. Lebensalter. Interessierte Kandidat*innen müssen sich bis zum **9. September 2019** beim Wahlamt ihrer Kommune eintragen lassen.

Sie haben Fragen zur Wahl oder zur Kandidatur?

Informieren Sie sich unter  beiratswahlen.agarp.de

 Tel. 06131 - 638435  E-Mail: agarp@agarp.de

 AGARP • Frauenlobstr. 15-19 • 55118 Mainz

ELECT YOUR ADVISORY BOARD FOR MIGRATION AND INTEGRATION ON OCTOBER 27, 2019!

What are the advisory boards for migration and integration?

The advisory boards on migration and Integration are democratically elected bodies that represent the interests of people with a migrant background in their communities. They are elected for five years and are expert panels for integration in your communities.

What are the advisory boards doing for me?

- The advisory boards promote the equal coexistence of people of different nationalities, cultures and religions and contribute to the integration of newcomers.
- The advisory boards advise municipal and city councils, county councils and the administrations with their own topics and ideas. They thereby influence municipal policy decisions on the topics of related to migration and integration.

Who is allowed to vote for the boards?

Eligible to vote are:

- Foreign residents and thus also the so-called dual nationals, as well as stateless persons
- Late repatriates,
- Naturalized persons
- And the children of the above-mentioned voters, if they are at least 16 years old on election day (birthday: 27/10/2003)

The eligible voters must be registered in their electoral area with their primary residence up to **27. July 2019**.

Can I become a member of an advisory board myself?

Yes! You want to make a difference in your community?

Become engaged as an advisory board member on migration and integration!

All residents of a county, city or municipality with or without a migrant background and regardless of their nationality from the age of 16 may apply.

Interested candidates must register with the local electoral office by **9. September 2019**.

Do you have the questions about the election or your candidacy?

Inform yourself at  beiratswahlen.agarp.de

 Tel. 06131 - 638435  E-Mail: agarp@agarp.de

Deutsch · English · Arabisch · Kurdisch-Kurmandschi · Pashtu
Deutsch · English · العربية · Kurmanci · پښتو



Ihre Wahl für den Beirat für Migration und Integration

WAHLTAG
27.10.2019



Gefördert durch:



 06131 - 638435  agarp@agarp.de  beiratswahlen.agarp.de



د مهاجرت او په ټولنه کې د ادغام خپله مشورتي شورا د 2019 اکتوبر په 27 نېټه انتخاب کړې!

KOSEYA XWE YA HEVPIRSÎNÊ BO KOÇBERÎ Û TEVLÊBÛNÊ ROJA 27 OCTOBER 2019 HILBIJÊRE!

شارکوا في انتخابات المجلس الاستشاري للهجرة والإندماج التي ستعقد في 27 أكتوبر 2019!

د مهاجرت او په ټولنه کې د ادغام مشورتي شوراګانې کوم نهادونه دي؟
د مهاجرت او په ټولنه کې د ادغام مشورتي شوراګانې په دموکراتیک ډول ټاکل شوي ډلې دي چې د مهاجرت مخینه لرونکي اشخاصو د ګټو استازیتوب د هغوی په ځایونو کې کوي. دا شوراګانې د پنځه کلونو مودې لپاره ټاکل کېږي او په خپلو سیمو کې په ټولنه کې د ادغام تخصصي ډلې دي.

Konsejên Hevpirsînê yê Koçberî û Tevlêbûnê çi ne?
Konseyên Hevpirsînê yê Koçberî û Tevlêbûnê li jineyên bi awayê demokratîk hilbijartî ne ku nûnerên berjewendiyên wan kesan in ku paşxaneya wan a koçberiyê li navçeyê heye. Ew bo pênc salan tên hilbijartin û konseyên pispör in bo tevlêbûna li şaredariyan.

ماهي المجالس الاستشارية للهجرة والإندماج؟

المجالس الاستشارية للهجرة والإندماج هي هيئات منتخبة ديمقراطياً تقوم بتمثيل مصالح الأشخاص الذين لديهم خلفية مهاجرة في مجتمعاتهم المحلية. يتم انتخابهم لمدة خمس سنوات وهم عبارة عن هيئات متخصصة بتحقيق الإندماج في مجتمعاتهم المحلية.

ماهي الخدمات التي تقدمها المجالس الاستشارية لي؟

- تدعم المجالس الاستشارية فكرة العيش المشترك القائم على المساواة بين الأشخاص المنحدرين من جنسيات وثقافات وديانات مختلفة وتساهم في تحقيق اندماج المهاجرين الجدد.
- تقدم المجالس الاستشارية المشورة إلى المجالس البلدية ومجالس المدن، ومجالس المقاطعات والإدارات بمواضيعها وأفكارها الخاصة بها. وهي بالتالي تؤثر على قرارات السياسة البلدية بشأن موضوعات الهجرة والإندماج.

من يحق له التصويت في المجالس الاستشارية؟

- الناخبون الذين يحق لهم التصويت هم:
- المقيمون الأجانب وبالتالي الأشخاص الذين يحملون الجنسية المزدوجة والأشخاص عديمي الجنسية،
 - العائدون النازحون ذوي الأصول الألمانية،
 - المجنسون
 - وأطفال الناخبين المذكورين أعلاه، إذا كان عمرهم لا يقل عن 16 عاماً في يوم إجراء الانتخابات (تاريخ الميلاد: 27/10/2003).

يجب أن يتم تسجيل الناخبين حتى تاريخ 27 يوليو 2019 مع تسجيل مكان إقامتهم الأساسي.

هل يمكنني أن أصبح عضواً في مجلس استشاري؟

نعم بالتأكيد! تريد أن تحدث تغييراً في مجتمعك؟ إذا شارك كعضو منتخب في المجلس الاستشاري للهجرة والإندماج!
الترشح للعضوية هو مفتوح لجميع الأشخاص سواء من ذوي الخلفيات المهاجرة أو بدونها وبغض النظر عن جنسيتهم من سكان مقاطعة أو مدينة أو بلدية ابتداءً من بلوغهم سن 16 عاماً.
يجب على كل من يرغب بالترشح لغاية تاريخ 9 سبتمبر 2019 أن يتقدموا بتسجيل ترشيحهم في مكتب الانتخابات المحلي.

هل لديك استفسارات تتعلق بالانتخابات أو بالترشح؟

استعلم من خلال موقعنا الإلكتروني beiratswahlen.agarp.de هاتف. 06131 - 638435 البريد الإلكتروني: agarp@agarp.de

مشورتي شوراګانې زما لپاره کوم کار ترسره کوي؟

- مشورتي ټولني د مختلف مليتونو، کلتورونو او دينونو افرادو د ګډ ژوند لپاره چې مساوي حقونه ولري هڅه کوي او په ټولنه کې د نوي مهاجرينو په ادغام کې برخه اخلي.
- مشورتي شوراګانې د سيمو او ښارونو شوراګانو، د ځانګو او ادارو شوراګانو ته په اړوند موضوعاتو او د خپل فکر له مخې مشوره ورکوي. هغوی پدې توګه د مهاجرت او په ټولنه کې د ادغام اړوند موضوعاتو په تړاو ځایي پالیسيو باندې اغيزه لري.

څوک کولی شي مشورتي شوراګانې وټاکي؟

- په ټاکنو کې د ګډون حق لرونکي افراد عبارت دي له:
- بهرني اوسیدونکي یا په بله وینا دوه تابعیته افراد او همدارنګه هیڅ تابعیت نلرونکي افراد،
 - آلماني الاصله ځنډني مهاجر،
 - هغه افراد چې د آلمان تابعیت یې خپل کړی دی
 - او پورته ذکر شوي په ټاکنو کې د ګډون حق لرونکي افرادو ماشومان، په هغه صورت کې چې د ټاکنو په ورځ یې عمر لږترلږه 16 کلونه وي (د زیږون نېټه: 27.10.2003).

په ټاکنو کې د ګډون حق لرونکي اشخاص باید تر 27 جولای 2019 نېټه پورې خپلې ټاکنیزې حوزې کې خپل د اوسیدو لومړي ځای سره نوم لیکنه وکړي.

آیا زه شخصاً کولی شم د مشورتي شورا غړی شم؟

هو! تاسې غواړئ خپله سیمه کې بدلون رامنځته کړئ؟ د مشورتي شورا د غړي په حیث ګډون وکړئ!

د یوې برخې، ښار یا سیمې ټول اوسیدونکي چې د مهاجرت مخینه لري یا نه یې لري، د تابعیت په پام کې نیولو پرته چې عمر یې د 16 کلونو څخه ډیر وي کولی شي په ټاکنو کې ځان نوماند کړي.

په ټاکنو کې د نوماندۍ لپواله افراد باید تر 9 سپتمبر 2019 نېټې پورې د خپلې سیمې ټاکنو اداره کې نوم لیکنه وکړي.

آیا تاسې د ټاکنو په اړه یا په ټاکنو کې د نوماندۍ په اړه پوښتنې لرئ؟

په beiratswahlen.agarp.de ویب پاڼه کې معلومات لاس ته راوړئ
تلیفون 06131 - 638435 برېښنالیک: agarp@agarp.de

Konsejên hevpirsînê bo min çi dikin?

- Konseyên hevpirsînê hevjiyana beraber a gelên ji netewe, çand û dînen cûrbecûr xurt dikin û arikariya tevlêbûna koçberên nû dikin.
- Konseyên hevpirsînê bo konseyên xwecih û bajêrî, konseyên kantonan û daîreyan bi nêrîn û pêşniyarên xwe rawêjkariyê didin. Bi vî karî, ew.

Kî dikare konseyên hevpirsînê hilbijêre?

Ev dikarin deng bidin:

- niştecihên biyanî, herwiha kesên du-neteweyî û bê-netewe,
- qewmên almanî,
- welatîyên asayîbûyî
- û zarokên dengdêrên navborî, eger ew roja dengdanê herî kê 16 salî bin (roj bûna: 27.10.2003).

Kesên dikarin deng bidin divê bi **by 27. July 2019** de vera xwe ya hilbijartinê tomar bibin.

Gelo ez bixwe dikarim bibim endamê konseya hevpirsînê?

Erê! Gelo hûn hez dikin li civaka xwe de guhertinekê bikin? Bibin endamê konseya hevpirsînê ya koçberî û tevlêbûnê! Hemû niştecihên deverê, bajarok an şaredariyê bi yan bêyî paşxaneya koçberiyê û ji her neteweyê ji 16 saletiyê dikarin bibin namzed.

Namzedên ku hez dikin divê heya **9. September 2019** li Nivîsgeha Hilbijartinê ya şaredariya xwe tomar bibin.

Gelo li bara hilbijartinê yan namzedbûnê pirsên we hene?

Agahiyên pirtir li vir in beiratswahlen.agarp.de

Tel. 06131 - 638435 E-name: agarp@agarp.de